

[Texte]

legislation. It was debated in principle. I know in some quarters that is regarded as a *pro forma* process that does not really mean very much. I hope this institution is meaningful and I hope it is doing the job it is supposed to do.

Really if we take the parliamentary process at its real and face value, I think we see a process where, first of all, we discuss the principles of a bill at second reading stage and then the details of it come before a Committee, such as this one, where we have the benefit of not only hearing the views of parliamentarians, but also hearing the views of people such as the gentlemen here this morning and many, many others who come forward and present from their point of view what are the good points, the bad points so that we can have the benefit of that judgment. In a very real sense, the consultative process is going on here today. It has gone on for the past several weeks as we have considered this legislation and I would not like to see that particular process downgraded at all by saying that there should well be discussions outside of this forum. I do not disagree with that. I think there should be and perhaps in some instances, in the case of this legislation, there has not been adequate outside consultation. That is a matter of debate which has gone back and forth. I do not propose to get into it, but all I would say is, let us not downgrade or discount too much the kind of effective and productive consultation that can go on in this Committee and within the parliamentary process, as has gone on very clearly, and I do not think you could have a better example.

It has gone on very clearly this morning as I think you gentlemen have presented some very good and useful and constructive information that I have every confidence in the world will finally find its proper place in the legislation which parliament is eventually called upon to consider in a final way.

With that bit of philosophical preamble, Mr. Chairman, I would like to deal with three rather specific questions. They were touched on earlier today, but I would just like to clarify them in my own mind.

First of all, the fundamental question about whether a provincial or a federal licensing approach is to be preferred, I presume some of the drawbacks that were being discussed earlier with Mr. Brisco about any licensing schemes being perhaps some kind of a deterrent to other kinds of activities, I suppose those objections would apply whether it be a federal or a provincial scheme. If some kind of a mechanism is set up, no matter what particular level is governing, some of those drawbacks to other activities may, in fact, be there. I guess the challenge is to try to devise the system that is most mechanically sound, so that whatever drawbacks do exist are minimized.

• 1245

In any event, getting back to the distinction between a federal and a provincial approach, if I could, I would like to direct the question to the Saskatchewan representatives in the first instance. Is your fundamental difference and concern on that particular question basically a worry about the establishment of a separate kind of bureaucracy? Is it a matter of duplication? Is the cost factor of particular concern? Or is it, perhaps, the establishment of a licensing system within the context of the Criminal Code as opposed to some other, if you like, more neutral legislation? I would like to have clearly in mind the essence of your concern on that point. You have stated very clearly that you prefer the

[Interprétation]

quelque chose et qu'elle remplit la tâche qu'elle devrait remplir.

Le processus parlementaire est valable en ce sens que, tout d'abord, nous discutons des principes de projets de loi en deuxième lecture et, ensuite, un comité comme le nôtre doit l'étudier en détail. Nous pouvons entendre non seulement l'opinion de parlementaires, mais aussi de personnes comme celles qui sont ici, ce matin, et de bien d'autres qui présentent le pour et le contre. En fait, c'est ici que se fait aujourd'hui la consultation. Elle a commencé il y a plusieurs semaines, et je ne voudrais pas que l'on dénigre ce processus en disant qu'on pourrait très bien en discuter ailleurs. Mais je suis d'accord avec cela. Je crois qu'il devrait y en avoir et que peut-être dans certains cas, comme dans celui-ci, il n'y a pas eu assez de consultation extérieures. C'est une question dont on a discuté bien souvent. Je ne veux pas en parler, mais je voudrais dire qu'il ne faut pas sous-estimer la consultation efficace et productive qui peut se faire au niveau du Comité et dans le cadre du processus parlementaire.

On en a vu un exemple, ce matin, car vous nous avez présenté des renseignements très utiles et valables dont nous tiendrons compte lors de l'étude finale de ce projet de loi par le Parlement.

Après cette introduction d'une nature un peu philosophique, monsieur le président, j'aimerais poser trois questions précises. On les a posées tantôt mais j'aimerais avoir des précisions.

Tout d'abord, on a demandé s'il valait mieux que la province ou le fédéral octroie les permis. M. Brisco a discuté tantôt des inconvénients qui pourraient provenir d'un système de permis, que cela pourrait nuire à d'autres genres d'activités, mais je suppose qu'il en irait de même que ce soit un permis fédéral ou provincial. Si l'on établit un système de permis, qu'il relève du fédéral ou du provincial, il se peut qu'on nuise de certaines façons à d'autres activités. Il faut donc tenter d'instaurer le meilleur système afin de réduire au minimum les inconvénients.

De toute façon, pour en revenir à la distinction entre un système fédéral ou provincial, j'aimerais tout d'abord adresser une question aux représentants de la Saskatchewan. Est-ce que vous vous préoccupez fondamentalement de la création de deux organismes différents? Craignez-vous qu'il y ait double emploi? S'agit-il plutôt des coûts? Ou vous opposez-vous à la création d'un système de permis relevant du Code criminel plutôt que d'une autre loi plus neutre? J'aimerais savoir exactement quelles sont vos préoccupations à cet égard. Vous avez précisé que vous préféreriez un permis du provincial, mais j'aimerais connaître vos raisons.